



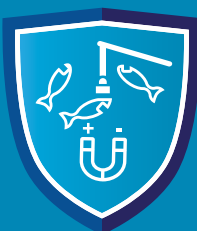
An Coimisiún
Eorpach



CASP2022

Gníomhaíochtaí Comhordaithe
maidir le Sábháilteacht Táirgí

Bréagáin le
maighnéid



Tuarascáil
Chríochnaitheach

Clár ábhar

Clár ábhar	2
Liosta giorrúchán	2
Achoimre feidhmiúcháin	3
Cuid 1	
1. Forbhreathnú ar an ngníomhaíocht	4
1.1. ÚFManna rannpháirteacha	4
1.2. Raon feidhme an táirge agus critéir tástála	4
1.2.1. Raon feidhme an táirge	4
1.2.2. Critéir tástála	4
2. Sampláil agus tástáil	5
2.1. Dáileadh samplála agus bealaí samplála	5
2.2. Próiseas tástála	5
3. Torthaí tástála	6
3.1. Forléargas ar thorthaí na dtástálacha agus ar na príomhthorthaí	6
3.2. Torthaí in aghaidh an chláisail	6
3.3. Torthaí de réir catagóire aoise	7
3.4. Neocubes / bréagáin nuachta a thástáil: torthaí agus dúshláin	7
3.5. Conclúidí maidir le torthaí na dtástálacha	8
4. Measúnuithe riosca agus bearta	9
4.1. Torthaí an mheasúnaithe riosca	9
4.2. Bearta ceartaitheacha	9
5. Conclúidí agus moltaí	10
5.1. Conclúidí	10
5.2. Moltaí do pháirtithe leasmhara	10
Cuid 2	
1. Cad é CASP?	12
Róil agus freagrachtaí	
2. Plean oibre Gníomhaíochtaí a Bhaineann go Sonrach le Táirgí	13
3. Uirlisí & próisis gníomhaíochtaí a bhaineann go sonrach le táirgí	14

Liosta giorrúchán

GIORRÚCHÁN	CUR SÍOS
AdCo	An Grúpa um Chomhar Riaracháin
AN AE	An tAontas Eorpach
An Coimisiún Eorpach	An Coimisiún Eorpach
CASP	Gníomhaíochtaí Comhordaithe maidir le Sábháilteacht Táirgí
DG JUST	Ard-Stiúrthóireacht Dlí agus Cirt agus Tomhaltóirí an Choimisiúin Eorpaigh
LEE	An Limistéar Eorpach Eacnamaíoch
PSA	Gníomhaíocht a bhaineann go sonrach le táirge
Treoirlínte RAPEX	Cinneadh (AE) 2019/417
TSD	Treoir um Shábháilteacht Bréagán (2009/48/CE)
ÚFM	Údarás um fhaireachas margaidh
Uirlis RAG	Uirlis Treoirlínte Measúnaithe Riosca (RAG)

Achoimre feidhmiúcháin

Cuspóirí na gníomhaíochta

Cuireann na Gníomhaíochtaí Comhordaithe maidir le Sábháilteacht Táirgí (CASP) ar chumas na n-údarás faireachais margaidh uile (ÚFManna) ó thíortha an Aontais Eorpaigh (AE) agus an Limistéir Eorpaigh Eacnamaíoch (LEE) comhoibriú chun sábháilteacht táirgí a chuirtear ar an Margadh Aonair Eorpach a threisiú. Dhírigh an ghníomhaíocht seo ar bhréagáin le maighnéid, a d'aithin na MSAnna mar thosaíocht d'imscrúdú sábháilteachta spriocdhírthe. Rinneadh na táirgí a shampláil agus a thástáil tar éis critéir a comhaontaíodh go comhchoiteann i saotharlann Eorpach aonair a roghnaigh na ÚFManna rannpháirteacha.

Raon feidhme an táirge

Ba iad na táirgí i raon feidhme bréagáin le maighnéid beartaithe do leanaí os cionn agus faoi bhun 36 mí d'aois.

Critéir tástála

Rinneadh na táirgí a samplaíodh a thástáil de réir chaighdeán comhchuibhithe EN 71-1:2014+A1:2018 Sábháilteacht bréagán – Cuid 1: Airíonna meicniúla agus fisiceacha. Sonraítear i gClásal 4.23 den chaighdeán na ceanglais maidir le bréagáin lena n-áirítear maighnéid agus comhpháirteanna maighnéadacha.

Torthaí

- As 145 bréagán a tástáladh, níor chomhlíon 20 ceann amháin ar a laghad de riachtanais theicniúla an phlean tástála.
- San iomlán, níor chomhlíon 14 bréagán riachtanais Chlásal 4.23 ar mhaighnéid.
- Léirigh seiceálacha ar rabhaidh, marcáil agus treoracha a rinne na ÚMEnna nár chomhlíon 77 de na samplaí na ceanglais.

Conclúidí

Léirigh torthaí na tástála nár chomhlíon 14% de na samplaí ceann amháin ar a laghad de na riachtanais a leagtar amach sa phlean tástála.

Fuarthas na príomhchúiseanna le saincheisteanne neamhchomhlíonta i gClásal 4.22 Liathróidí beaga agus Clásal 4.23 Maighnéid. Is cúis inní ar leith iad maighnéidí beaga a sháraigh go mór an teorainn a cheadaítear don innéacs flosc maighnéadach mar, má shlogtar níos mó ná maighnéad amháin (nó má shlogtar maighnéad amháin agus réad fearómaighnéadach miotail), is féidir leis an dá chuid a chéile a mhealladh is cúis le blocáil nó polladh na stéige agus / nó an soláthar fola a ghearradh ar chodanna den stéig. Tá páistí de gach aois i mbaol nuair a thagann sé chun níos mó ná maighnéad amháin a shlogadh.

In éineacht le hionghabháil, mí-úsáid intuartha eile a bhaintear as liathróidí beaga maighnéadacha den sórt sin is ea an úsáid a bhaineann leanaí níos sine astu, mar a chuireann treochtaí na meán sóisialta chun cinn.

I measc na nguaiseacha eile a nochtar tá nochtadh leanaí óga do chodanna beaga a bhfuil baol tachtadh agus nochtadh do phacáistíú plaisteach mar thoradh orthu (Clásal 6 ar phacáistíú) atá ró-tanaí (as a dtagann rioscaí plúchadh).

Léirigh measúnuithe riosca a rinne na ÚFManna go raibh riosca tromchúiseach ag baint le 12 shampla, 2 shampla ardriosca agus 3 mheánriosca. I measc na bpríomhbhearta a rinneadh i ndáil leis na táirgí nár chomhlíon na ceanglais, meabhraíodh 5 tháirge ón úsáideoir deiridh, tarraingíodh siar 6 ón margadh, forchuireadh toirmeasc ar 3 tháirge agus cuireadh stop le díolacháin ar 3 tháirge eile.

Príomh-mholtaí

Do thomhaltóirí

- Bí ar an eolas faoi na **rioscaí a bhaineann le maighnéid láidre** agus iad a chur in iúl do leanaí de gach aois. Ba cheart maoirseacht a dhéanamh ar an súgradh chun sábháilteacht a áirithiú.
- **Nuair a shlogtar níos mó ná maighnéad amháin**, is féidir leo **bac a chur ar an stéig**, an stéig a pholladh nó damáiste a dhéanamh di agus / nó an soláthar fola a ghearradh ar chodanna den stéig. Lorg cóireáil leighis láithreach má chreideann tú go bhfuil maighnéad slogtha, go háirithe má tá comharthaí cosúil le fluí á dtaispeáint ag leanbh, urlacan nó má tá pian boilg air.
- **Bréagáin le maighnéid a iniúchadh go rialta le linn a saoil.**

I gcás oibreoirí eacnamaíocha

- **Bí ar an eolas faoi do chuid oibleagáidí** faoin reachtaíocht is infheidhme agus glac gach réamhchúram is gá chun a chinntiú go gcomhlíonann na táirgí an Treoir um Shábháilteacht Bréagán go hiomlán (2009/48/CE).
- **B'fhéarr maighnéad níos lú ná 50 kg²mm² a úsáid.** Má tá maighnéid **os cionn 50 kg²mm²** á n-úsáid agat, déan cinnte go bhfuil an maighnéad mór go leor nó cuir cuid déanta as plaisteach / adhmaid / ábhar eile timpeall air a théann thar na tástálacha chasmhóiminte / teannais / titim / tionchair chun maighnéad níos mó a bheith acu nach féidir a bheith oiriúnach sa sorcóir páirteanna beaga.
- Bí ar an eolas gur sainmhíniú nuachiúbanna mar bhréagán agus dá bhrí sin ba cheart dóibh cloí leis an Treoir maidir le Sábháilteacht Bréagán.

Údaráis phoiblí

- **Na rioscaí a bhaineann le bréagáin mhaighnéadacha** a chur in iúl do thomhaltóirí, lena n-áirítear na hairíonna a tháirgtear má shlogtar maighnéid.
- Is féidir bréagáin lena n-áirítear maighnéidí beaga le flosc maighnéadach ard a fháil ar **mhargaí sráide** agus ar **mhargaí ar líne**. Tabhair aird ar na bealaí samplála seo agus cuir san áireamh iad i do ghníomhaíochtaí faireachais margaidh.

Eagraíochtaí um chaighdeánú

- Ba cheart athbhreithniú a dhéanamh ar an **modh tástála le haghaidh liathróidí maighnéadacha beaga**, go háirithe iad siúd a fhaightear i neocubes, ag CEN/TC 52 chun cuntas a thabhairt ar na hinnéacsanna flosc maighnéadacha éagsúla a fhaightear i liathróidí éagsúla dathanna éagsúla ón mbréagán céanna.
- Ba cheart go gcuirfeadh an modh tástála san áireamh freisin an **t-innéacs flosc maighnéadach iomlán** idir roinnt struchtúr den bhréagán céanna a chruthaíonn níos mó ná liathróid mhaighnéadach beag amháin agus eilimint mhaighnéadach eile a luíonn laistigh den sorcóir páirteanna beaga.

1. Forbhreathnú ar an ngníomhaíocht

1.1. ÚFManna rannpháirteacha

San iomlán, ghlac 13 UFM ó 12 Bhallstát ae agus tíortha LEE páirt sa ghníomhaíocht a bhaineann go sonrach le táirgí maidir le Bréagáin le maighnéid (PSA).

Tábla 1 - Liosta na ÚFManna rannpháirteach

TÍR	ÚFM
An Bheilg	Geilleagar Cónaidhme na Seirbhíse Poiblí – Ard-Stiúrthóireacht um Cháilíocht agus Sábháilteacht
An Chipir	An tSeirbhís um Chosaint Tomhaltóirí, an Aireacht Fuinnimh, Tráchtála agus Tionscail
An Chróit	Cigireacht Stáit
An Ghearmáin	Rialtas Dúithche Köln
	Rialtas na Baváire Uachtarach - Cigireacht Trádála
An Iorua	Stiúrthóireacht na hIorua um Chosaint Shibhialta
An Íoslainn	An tÚdarás Tithíochta agus Foirgníochta
An Laitvia	Ionad um Chosaint Cearta Tomhaltóirí
An Ostair	An Aireacht Chónaidhme Gnóthaí Sóisialta, Sláinte, Cúraim agus Cosanta Tomhaltóirí
An tSeicia	Údarás Cigireachta Trádála na Seice
Éire	An Coimisiún um Iomaíocht agus Cosaint Tomhaltóirí
Lucsamburg	Institiúid Lucsamburg um Chaighdeánú, Creidiúnú, Sábháilteacht agus Cáilíocht Táirgí agus Seirbhísí (ILNAS) – An Roinn Faireachais Margaidh
Málta	An tÚdarás Iomaíochta agus Gnóthaí Tomhaltóirí

1.2. Raon feidhme an táirge agus critéir tástála

1.2.1. Raon feidhme an táirge

D'aontaigh na ÚFManna díriú ar bhréagáin le maighnéid atá beartaithe do leanaí os cionn agus faoi bhun 36 mhí d'aois, lena n-áirítear bréagáin nuachta maighnéadacha (amhail nuachiúbanna), nach ndéantar a mhargú go sainráite mar

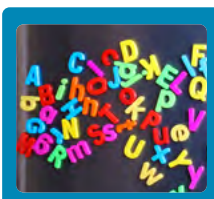
bhréagáin ach ar féidir iad a mheas mar sin, toisc go bhfuil luach súgartha acu agus go bhfuil sé intuairthe go mbeidh leanaí faoi bhun 14 bliana d'aois ag súgradh leo¹.



PUZAIL



SEITEANNA TRAENACH



BLOIC MAIGHNÉID A DHÍOLTAR MAR BHRÉAGÁIN



TACAIR TÓGÁLA



NUABHRÉAGÁIN



CLUICHÍ BOIRD

1.2.2. Critéir tástála

Rinneadh tástáil ar gach táirge a samplaíodh i gcoinne EN 71-1:2014+A1:2018 Sábháilteacht bréagán – Cuid 1: Airíonna meicniúla agus fisiceacha.

Sonraítear i gClásal 4.23 den chaighdeán na ceanglais maidir le bréagáin lena n-áirítear maighnéid agus comhpháirteanna maighnéadacha. Bunaithe ar an gclásal seo, beidh innéacs flosc maighnéadach níos lú ná 50 kg²/mm² (0.5 T²mm²) ag aon mhaighnéad nó comhpháirt mhaighnéadach ar féidir leis scaradh

ó bhréagán, nó ní bheidh sé oiriúnach go hiomlán sa sorcóir nuair a thástáiltear é i ndáil leis an sorcóir páirteanna beaga.

Chomh maith leis na tástálacha saotharlainne, rinne na ÚFManna seiceálacha ar rabhaidh, marcálacha agus treoracha ina dteanga náisiúnta/ina dteangacha náisiúnta. D'ullmhaigh an saineolaí teicniúil seicliosta leis na príomhcheanglais chun treoir bhreise a chur ar fáil do na ÚFManna.

¹ Bunaithe ar an gcinneadh a rinneadh ag cruinniú den Ghrúpa um Chomhar Riaracháin (AdCo) (an Sainghrúpa um Shábháilteacht Bréagán): <https://ec.europa.eu/transparency/expert-groups-register/screen/meetings/consult?lang=ga&meetingId=25995&fromExpertGroups=true>

2. Sampláil agus tástáil

2.1. Dáileadh samplála agus bealaí samplála

Rinneadh an sampláil ar bhonn réamhroghnúcháin ag gach ceann de na ÚFManna, i gcomhréir le saintréithe gach margaidh. Bhailigh

na ÚFManna rannpháirteacha 145 sampla san iomlán. Rinneadh sampláil ar líne (34%) agus ó shiopaí fisiciúla (66%).

Tábla 2 - Líon na samplaí a bhailigh na ÚFManna rannpháirteacha

TÍR	ÚFM	OS CIONN 36 MÍ D'AOIS	FAOI BHUN 36 MHÍ D'AOIS
An Bheilg	Geilleagar Cónaidhme na Seirbhíse Poiblí – Ard-Stiúthóireacht um Cháilíocht agus Sábháilteacht	13	5
An Chipir	An tSeirbhís um Chosaint Tomhaltóirí, an Aireacht Fuinnimh, Tráchtála agus Tionscail	9	1
An Chróit	Cigireacht Stáit	9	1
An Ghearmáin	Rialtas Dúithche Köln	10	0
	Rialtas na Baváire Uachtarach - Cigireacht Trádála	7	3
An Iorua	Stiúthóireacht na hIorua um Chosaint Shibhialta	8	2
An Íoslainn	An tÚdarás Tithíochta agus Foirgníochta	10	0
An Laitvia	Ionad um Chosaint Cearta Tomhaltóirí	9	0
An Ostair	An Aireacht Chónaidhme Gnóthaí Sóisialta, Sláinte, Cúraim agus Cosanta Tomhaltóirí	7	3
An tSeicia	Údarás Cigireachta Trádála na Seice	7	3
Éire	An Coimisiún um Iomaíocht agus Cosaint Tomhaltóirí	10	0
Lucsamburg	Institiúid Lucsamburg um Chaighdeánú, Creidiúnú, Sábháilteacht agus Cáilíocht Táirgí agus Seirbhísí (ILNAS) – An Roinn Faireachais Margaidh	8	2
Málta	An tÚdarás Iomaíochta agus Gnóthaí Tomhaltóirí	16	2
IOMLÁN		123	22

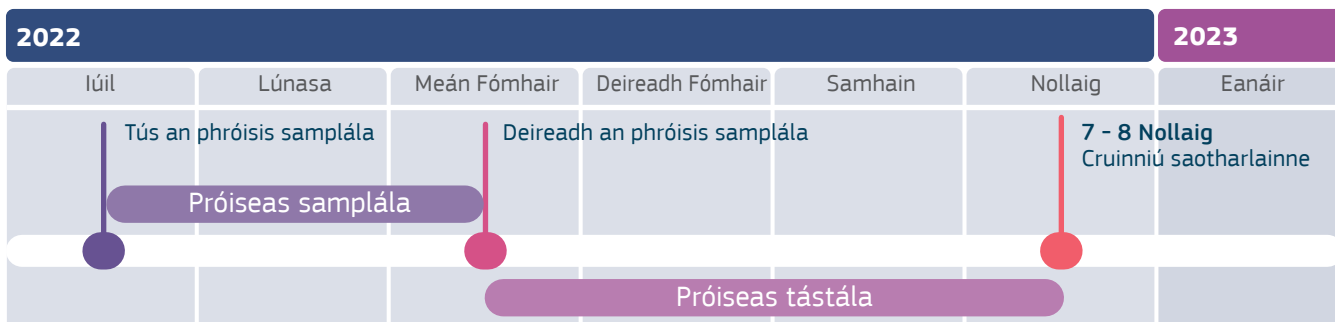
2.2. Próiseas tástála

Roghnaíodh an tsaotharlann tástála don ghníomhaíocht seo trí nós imeachta tairisceana, a seoladh i mí na Bealtaine 2022. Seoladh na sonraíochtaí tairisceana chuig 93 saotharlann a aithníodh mar chuid de straitéis rannpháirtíochta saotharlainne na foirne tionscadail. Iarradh ar gach saotharlann a tairiscint a chur isteach faoin 30 Bealtaine 2022. Chuir deich saotharlann tairiscint isteach laistigh den tréimhse ama a tugadh. Bunaithe ar iomláine agus iomaíochas na tairisceana, réamhroghnaíodh sé saotharlann agus tugadh cuireadh dóibh freastal ar agallamh chun a dtairiscint a phlé tuilleadh. Le linn an chruinnithe idirmheánaigh, cuireadh anailísí

comparáideacha i láthair na mBallstát ar cháilíocht theicniúil agus ar ghnéithe airgeadais na dtairiscintí a fuarthas ó na saotharlanna. Roghnaigh na ÚFManna an tsaotharlann ar bronnadh an líon is airde pointí deiridh uirthi bunaithe ar cháilíocht agus iomaíochas airgeadais a dtairiscint.

Tar éis roghnú na saotharlainne, tugadh 3 mhí do na ÚFManna chun na samplaí a bhailiú agus iad a sheoladh chuig an tsaotharlann. Cuireadh an próiseas tástála i gcrích ar 23 Samhain 2022. Bhí an cruinniú saotharlainne ar siúl ar 7 agus ar 8 Nollaig 2022.

Fíor 1 - Amlíne an phróisis samplála agus tástála



3. Torthaí tástál

3.1. Forléargas ar thorthaí na dtástálacha agus ar na príomhthorthaí

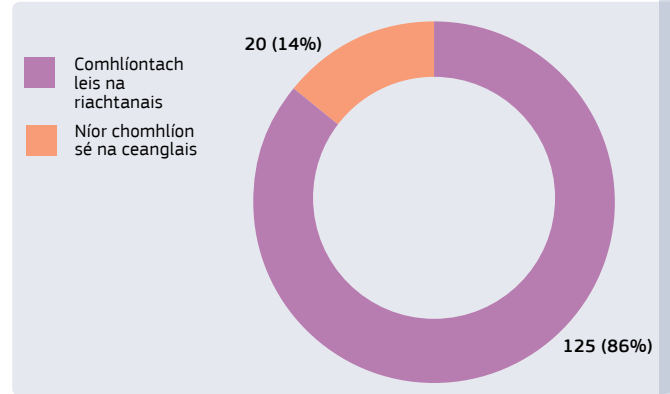
Chomhlíon 125 as an 145 sampla a ndearna an tsaotharlann tástáil orthu na ceanglais theicniúla go léir atá leagtha amach sa phlean tástála deiridh.

Ceannaiodh formhór na samplaí (66%) i siopaí fisiciúla. Léirigh an difríocht sa ráta teipe bréagán ó chainéil samplála éagsúla gur léirigh bréagáin a samplaíodh ar líne ráta teipe i bhfad níos airde ná iad siúd a samplaíodh ó shiopaí fisiciúla: Níor shásaigh 24% de na bréagáin a bailíodh ar líne agus 8% díobh siúd a bailíodh ó shiopaí fisiciúla riachtanais an phlean tástála.

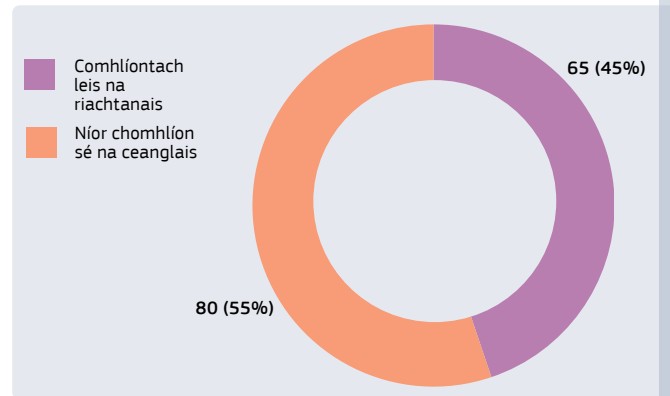
Rinne na ÚFManna seiceálacha ar rabhaidh, marcáil agus treoracha ina dteanga náisiúnta nó ina dteangacha náisiúnta. As 145 sampla, níor chomhlíon 77 (53%) na riachtanais. Ba iad na saincheisteanna neamhchomhlíonta ba choitianta ná rabhaidh mhíchearta nó in easnamh (aois) agus rabhaidh nach raibh sa teanga/sna teangacha náisiúnta cuí. Mar sin féin, d'éirigh le 60 as na 77 sampla nár chomhlíon ceanglais na seiceálacha a rinne na ÚFManna maidir le rabhaidh, marcálacha agus treoracha, an tástáil a rinne an tsaotharlann. Ar an láimh eile, bhí ceithre shampla ann a chomhlíon ceanglais uile sheiceálacha na mBallstát maidir le rabhaidh, marcálacha agus treoracha, ach níor éirigh leo ceann amháin ar a laghad de thástálacha na saotharlainne a dhéanamh.

Má mheasaimid na tástálacha a rinne an tsaotharlann agus na rabhaidh, na marcanna agus na seiceálacha teagaisc a rinne na UTI, níor chomhlíon 80 sampla san iomlán ceann amháin ar a laghad de na ceanglais (Fíor 3).

Fíor 2 - Torthaí tástála foriomlána (gan rabhaidh, marcálacha agus treoracha a áireamh) (N = 145)



Fíor 3 - Torthaí tástála foriomlána (lena n-áirítear rabhaidh, marcálacha agus treoracha) (N = 145)

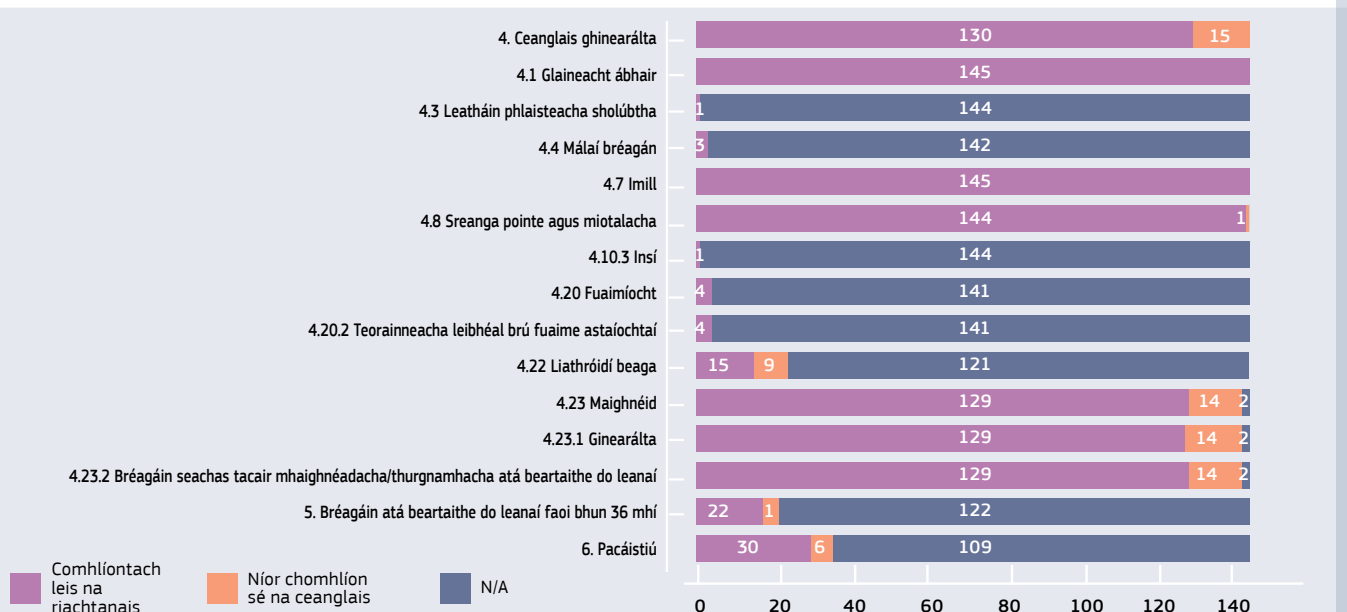


3.2. Torthaí in aghaidh an chláisail

Ag féachaint ar na torthaí in aghaidh an chláisail de EN 71-1:2014+A1:2018 Sábháilteacht bréagán – Cuid 1: Airíonna meicniúla agus fisiceacha, clásail a tháirg líon an-mhór samplaí nár chomhlíon na ceanglais bhí Clásal 4.22 ar liathróidí beaga,

Clásal 4.23 ar mhaighnéid agus Clásal 6 ar phacáistiú. Fíor 4 tugann sé forbhreathnú ar thorthaí na tástála in aghaidh an chláisail.

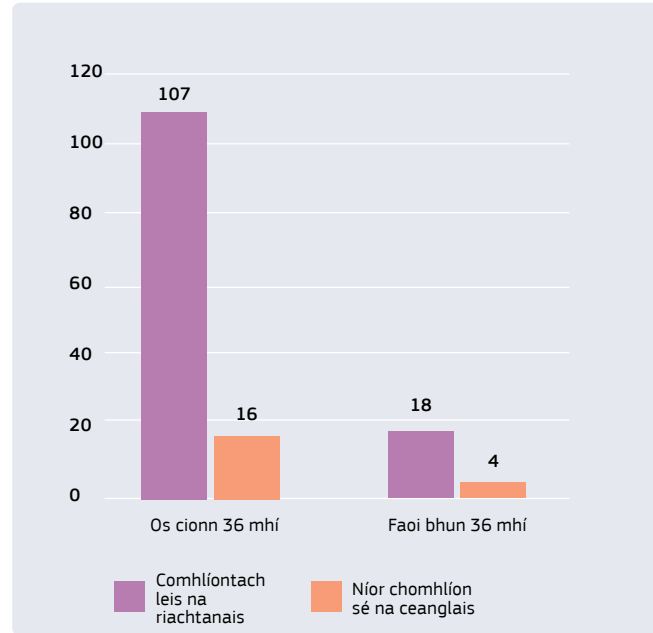
Fíor 4 - Torthaí tástála in aghaidh an chláisail (N = 145)



3.3. Torthaí de réir catagóire aoise

Fíor 5 - Torthaí tástála de réir catagóire aoise (N = 145)

Ar an iomlán, bhí 123 bréagán as an 145 bréagán a tástáladh beartaithe do leanaí os cionn 36 mí, agus bhí 22 beartaithe do leanaí faoi bhun 36 mí. Bhí ráta teipe níos airde (18%) i gceist le bréagáin do leanaí faoi bhun 36 mí ná bréagáin do leanaí os cionn 36 mí (13%).



3.4. Neocubes / bréagáin nuachta a thástáil: torthaí agus dúshlán

I measc na mbréagán le maighnéid tá nuabhréagáin maighnéadacha, mar shampla nuachiúbanna, a bhfuil an-tóir orthu le déanaí. Is minic nach ndéantar iad a mhargú go sainráite mar bhréagáin agus/nó lipéadaítear iad mar bhréagáin atá beartaithe do leanaí atá níos sine ná 14 bliana d'aois. Mar sin féin, tháinig an Sainghrúpa um Shábháilteacht Bréagán (AdCo) ar an gconclúid go bhfuil na táirgí seo le meas mar bhréagáin, toisc go bhfuil luach súgartha acu agus go bhfuil sé intuairthe go mbeidh leanaí faoi bhun 14 bliana d'aois ag súgradh leo.

Rinneadh bréagáin mhaighnéadacha nuachta agus neocubes a shampláil sa ghníomhaíocht seo agus rinneadh tástáil orthu de réir EN 71-1. Tá luach súgartha ag na bréagáin a samplaíodh fiú do leanaí níos óige.

Maidir le tástáil, chuir na táirgí seo sraith dúshlán i láthair. Tá siad comhdhéanta den iliomad liathróidí beaga maighnéadacha de na dathanna céanna nó éagsúla. Mar sin féin, éilíonn an caighdeán nach ndéantar ach liathróid amháin a thástáil (in ionad raon liathróidí chun a sheiceáil an mbraitear aon difríocht

sa floc maighnéadach). Léirigh tástáil difríocht shuntasach idir an t-innéacs floc maighnéadach a thomhaistear i liathróidí éagsúla den sampla céanna. Ina theannta sin, léirigh an tástáil gur úsáideadh bratuithe maighnéadacha i gcásanna áirithe (in ionad liathróidí maighnéadacha) agus socraíodh innéacs floc maighnéadach na liathróidí de réir dath agus tiús na péinte ag an bpointe tomhais. Níl an ghné seo clúdaithe i gceart ag an gcaighdeán.

San iomlán, níor chomhlíon 12 as 15 bréagán nuachta a tástáladh sa ghníomhaíocht seo riachtanais an phlean tástála maidir le liathróidí beaga Clásal 4.22 (9 sampla) agus le maighnéid Clásal 4.23 (12 shampla). Tá baol gortaithe ag baint leis na bréagáin seo mar go bhfuil siad comhdhéanta de mhaighnéidí bheaga chumhachtacha ar féidir le leanaí óga iad a shlogadh nó a anáilú isteach. Nuair a shlogtar níos mó ná maighnéad amháin, is féidir leis na maighnéid a chéile a mhealladh agus a bheith ina gcúis le perforation intestinal, ionfhabhtú nó blocáil, a d'fhéadfadh a bheith marfach.

Fíor 6 - Samplaí de nuabhréagáin



3.5. Conclúidí maidir le torthaí na dtástálacha

Tástálacha meicniúla agus maighnéadacha

De réir torthaí na tástála, níor chomhlíon 20 as an 145 sampla a tástáladh ceann amháin ar a laghad de na ceanglais atá leagtha amach sa phlean tástála.

Bhí codanna beaga i naoi mbréagán (Clásal 4.22) gan na rabhaidh, na marcanna agus na treoracha riachtanacha. Ina theannta sin, níor chomhlíon 14 bréagán riachtanais Chlásal 4.23 ar mhaighnéid. Is cúis imní ar leith iad maighnéid bheaga a sháraigh go mór an teorainn a cheadaítear san innéacs flosc maighnéadach: má shlogtar níos mó ná maighnéad amháin (nó má shlogtar maighnéad amháin agus réad ferromagnetic miotail), is féidir leis an dá cheann a chéile a mhealladh is cúis le blocáil nó polladh na stéige agus / nó an soláthar fola a ghearradh ar chodanna den stéig. Is féidir le gach ceann de na héifeachtaí seo a bheith ina gcúis le gortú tromchúiseach, le torthaí marfacha féideartha. I ngach cás inar mheall míreanna a chéile tríd an stéig, bhí gá le máinliacht chun iad a bhaint.

Ina theannta sin, is féidir comharthaí leighis a bhaineann le polladh stéigeach nó blocáil a mhíthuiscint go héasca ós rud é nach dtaispeánann go leor leanaí ach comharthaí cosúil le fliú, nó go bhfuil urlacan nó pian boilg orthu. D'fhéadfadh míthuiscintí moill a chur ar chóireáil leighis, agus mar thoradh air seo tá iarmhairtí tromchúiseacha leighis ann do leanaí san am atá thart. Má chreidtear go bhféadfadh maighnéid ard-neart a bheith slogtha ag leanbh, ba chóir cóir leighis láithreach a lorg.

I measc na nguaiseacha eile a léirítear sa tionscadal tá nochtadh leanaí óga do chodanna beaga, rud a fhágann go bhfuil baol tachtadh agus nochtadh do phacáistíú plaisteach (Clásal 6 ar phacáistíú) atá ró-tanaí as a dtagann rioscaí plúchadh.

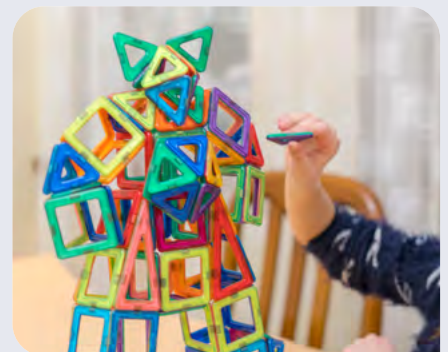
Ar deireadh, tá réimse eile imní a léiríonn an tionscadal le bréagáin nuachta, ar nós neocubes. Tá na táirgí seo comhdhéanta de iliomad liathróidí beaga, a chuir innéacs flosc maighnéadach ard i láthair i roinnt cásanna agus nár chomhlíon siad riachtanais Chlásal 4.22 ar liathróidí beaga. Tá luach súgartha ag na bréagáin seo fiú do leanaí níos óige. In éineacht le hionghabháil, mí-úsáid intuatha eile de liathróidí beaga maighnéadacha den sórt sin ba cheart a chur san áireamh le linn an mheasúnaithe is ea an úsáid a bhaineann leanaí níos sine astu mar pholladh bréige.

Rabhaidh, marcáil agus treoracha

Rinne na ÚFManna seiceálacha ar rabhaidh, marcálacha agus treoracha ina dteanga náisiúnta/ina dteangacha náisiúnta. Léirigh na seiceálacha nár chomhlíon 77 sampla (53%) na riachtanais. Ba iad na saincheistanna neamhchomhlíonta ba choitianta ná rabhaidh aoise míchearta nó in easnamh agus rabhaidh nach raibh sa teanga/sna teangacha náisiúnta cuí.

Má fhágtar teorainneacha aoise cearta ar lár, d'fhéadfadh bréagán a bheith neamhshábháilte (mar gheall ar chodanna beaga nó liathróidí). Ina theannta sin, is féidir a mheas go bhfuil rabhaidh nach bhfuil infheicthe go soiléir do thomhaltóirí, a úsáideann an teanga mhíchearta nó nach liostaíonn na guaiseacha sonracha a bhaineann leis an táirge neamhshábháilte. Is ábhar imní ar leith é na rabhaidh atá in easnamh do thacair thurgnamhacha ina bhfuil maighnéid sa ghníomhaíocht seo mar ciallaíonn sé seo nach dtugtar faisnéis rithábachtach do thuismitheoirí / cúramóirí maidir le ceartúsáid an táirge.

Ar deireadh, sainaitníodh easpa inrianaitheachta mar phríomhábhar imní sa ghníomhaíocht sin toisc nach gceadaíonn sé do ÚFManna eile bearta a dhéanamh i ndáil le táirgí a ndearna comhghleacaithe ÚFM tástáil agus tuairisciú orthu cheana féin sa Gheata Sábháilteachta agus atá i láthair i margaí náisiúnta roinnt Ballstát.

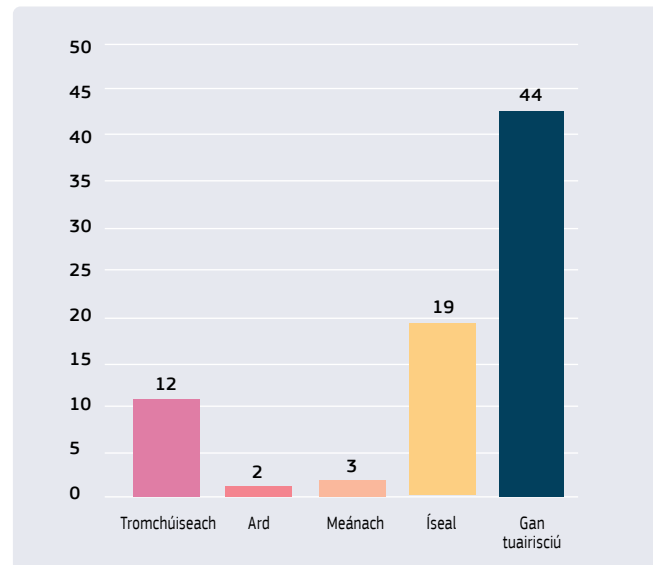


4. Measúnuithe riosca agus bearta

4.1. Torthaí an mheasúnaithe riosca

Comhlíonfaidh bréagáin a chuirtear ar an Margadh Aonair ceanglais sábháilteachta riachtanacha an TSD.² Ní chuirfidh bréagáin sábháilteacht ná sláinte úsáideoirí ná tríú páirtithe i mbaol nuair a úsáidtear iad mar a bhí beartaithe nó ar bhealach intuairtha. Agus measúnú á dhéanamh an bhfuil riosca ag baint le táirge, ní mór an cur chuige a bheith bunaithe ar na príonsabail chomhchoiteanna agus in-atáirgthe maidir le measúnú riosca a leagtar síos i gCinneadh (AE) 2019/417 (Treoirlínte RAPEX)³. Chun na measúnuithe riosca a fhorbairt, bhain na ÚFManna úsáid as Uirlis Treoirlínte Measúnaithe Riosca (RAG)⁴ arna bainistiú ag an gCoimisiún Eorpach (CE). *Fíor 7* léirítear na leibhéil riosca (bunaithe ar na measúnuithe riosca a rinne na ÚFManna) de na 80 sampla nár chomhlíon ceann amháin ar a laghad de na ceanglais (tástáil saotharlainne nó seiceálacha saotharlainne a rinne na UTI maidir le rabhaidh, marcálacha agus treoracha).

Fíor 7 - Forbhreathnú ar leibhéal riosca samplaí nár chomhlíon na ceanglais (N = 80)

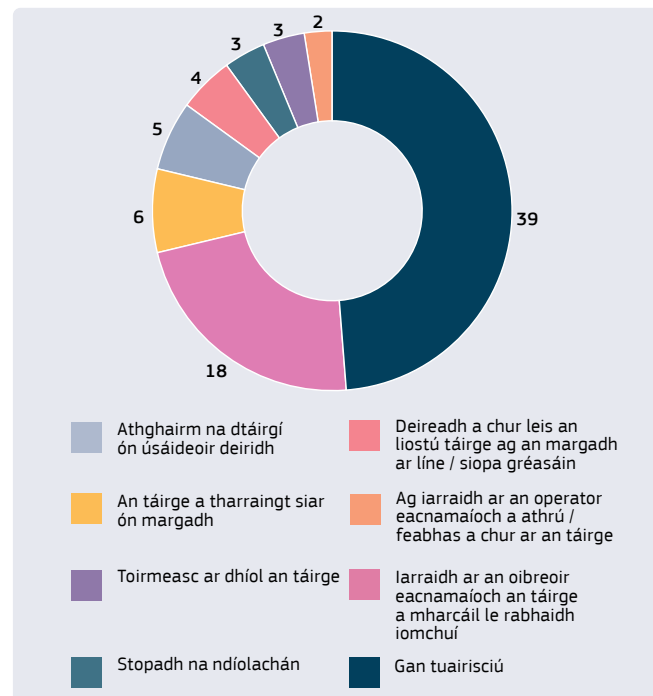


4.2. Bearta ceartaitheacha

Bunaithe ar thorthaí na tástála agus ar na measúnuithe riosca a rinneadh, cinneann na ÚFManna cé na bearta is gá a dhéanamh maidir leis na táirgí nár chomhlíon ceanglais na gcaighdeán is infheidhme atá ceaptha chun stop a chur le táirgí contúirteacha a bheith ar an Margadh Aonair. *Fíor 8* Taispeánann sé na bearta ceartaitheacha a glacadh do na táirgí nár chomhlíon na ceanglais.

Ina theannta sin, nuair a shainaithnítear riosca tromchúiseach, tá oibleagáid dhlíthiúil ar ÚFManna fógra a thíolacadh ag an nGeata Sábháilteachta (de bhun Airteagal 12.1 den Treoir Ghinearálta um Shábháilteacht Táirgí (2001/95/CE)). Moltar freisin i dTreoirlínte RAPEX fógraí a chur isteach maidir le bearta a dhéantar i gcoinne táirgí a bhfuil riosca níos lú ná tromchúiseach ag baint leo. Tar éis na ngníomhaíochtaí a spreag an comhfheachtas tástála (amhail an 14 Aibreán 2023), bhí 4 tháirge faoi réir fógraí Geata Sábháilteachta agus tá fógraí le haghaidh 8 dtáirge ar feitheamh.

Fíor 8 - Bearta a glacadh le haghaidh samplaí nár chomhlíon na ceanglais (N=80)



² Treoir 2009/48/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 18 Meitheamh 2009 maidir le sábháilteacht bréagáin – Téacs atá ábhartha maidir le LEE (europa.eu)

³ EUR-Lex - 4390682 - EN - EUR-Lex (europa.eu)

⁴ RAG ECL V10 (europa.eu)

5. Conclúidí agus moltaí

5.1. Conclúidí

Tríd is tríd, léirigh toradh na gníomhaíochta nár chomhlíon 14% de na bréagáin le maighnéid a samplaíodh ceann amháin ar a laghad de na riachtanais theicniúla a leagtar amach sa phlean tástála.

Braitheadh líon níos airde saincheisteanna neamhchomhlíonta do bhréagáin atá beartaithe do leanaí faoi bhun 36 mhí d'aois (18%) ná mar a bhraitear do bhréagáin atá beartaithe do leanaí os cionn 36 mí d'aois (13%). Léirigh bréagáin a samplaíodh ar líne ráta teipe i bhfad níos airde (24%) ná iad siúd a samplaíodh ó shiopaí fisiciúla (8%).

D'aimsigh an feachtas tástála raon leathan saincheisteanna neamhchomhlíonta maidir le Clásal 4.22 ar liathróidí beaga agus Clásal 4.23 ar mhaighnéid. Tríd is tríd, sháraigh 10% de na táirgí na teorainneacha a cheadaítear san innéacs flosc maighnéadach. Ba mhinic a bhain láithreach maighnéid ardchumhachta den sórt sin leis na samplaí ina bhfuil codanna beaga, rud a mhéadaíonn an dóchúlacht go ndéanfaí ionghabháil le toradh marfach féideartha mar thoradh air sin.

I bhfianaise thorthaí na tástála, ba cheart aird ar leith a thabhairt ar bhréagáin nuachta ina bhfuil go leor liathróidí beaga maighnéadacha, mar shampla neocubes. Den chuid is mó, ní dhéantar na táirgí seo a mhargú mar bhréagáin (gan an mharcáil CE a bheith orthu) agus is minic a lipéadaítear iad go míthreorach mar atá beartaithe do leanaí os cionn 14 bliana, rud a thugann le fios nach bréagáin iad ach 'giuirléidí' frith-strus do dhaoine fásta. Mar sin féin, is léir go bhfuil luach súgartha acu agus is minic a bhíonn siad inrochtana do leanaí níos óige.

Ina theannta sin, léirigh seiceálacha a rinne na ÚFManna ar rabhaidh, marcálacha agus treoracha ina dteanga náisiúnta/ ina dteangacha náisiúnta nár chomhlíon 53% na ceanglais. Is cuid thábhachtach den phróifíl riosca iad rabhaidh, marcálacha agus treoracha toisc go dtugann siad faisnéis ríthábhachtach do thomhaltóirí maidir le conas an táirge a úsáid go sábháilte.

D'eisigh ÚFManna 4 fhógra Gheata Sábháilteachta bunaithe ar thoradh an PSA seo (tá 8 bhfógra fós ar feitheamh) agus d'iarr siad ar an oibreoir eacnamaíoch na táirgí a tharraingt siar nó a aisghairm ón margadh, stop a chur leis an díol nó toirmeasc a fhorchur ar an díol nuair a measadh go raibh riosca tromchúiseach, ard nó meánach ag baint leis na táirgí.

5.2. Moltaí do pháirtithe leasmhara

Do thomhaltóirí

Tabhair aird ar leith ar na **rabhaidh, na marcanna agus na treoracha** a ghabhann leis na táirgí.

Bí ar an eolas faoi na **rioscaí a bhaineann le maighnéid láidre** agus iad a chur in iúl do leanaí d'aois ar bith. Ba cheart maoirseacht a dhéanamh ar an súgradh chun sábháilteacht a áirithiú.

Nuair a shlogtar níos mó ná maighnéad amháin, is féidir leo **bac a chur ar an stéig**, an stéig a pholladh nó damáiste a dhéanamh di agus / nó an soláthar fola a ghearradh ar chodanna den stéig. Lorg cóireáil leighis láithreach má chreideann tú go bhfuil maighnéad slogtha agus go háirithe má tá comharthaí cosúil le fliú, urlacan nó pian boilg á dtaispeáint ag leanbh.

Bréagáin le maighnéid a iniúchadh go rialta le linn a saoil. Má úsáidtear go dian iad, d'fhéadfadh na bréagáin seo maighnéid nó píosaí maighnéadacha atá beag go leor le slogadh a bhriseadh agus a scaoileadh.

Tuairiscigh aon saincheist sábháilteachta aitheanta don údarás inniúil.

I gcás oibreoirí eacnamaíoch

Bí ar an eolas faoi do **chuid oibleagáidí faoin reachtaíocht is infheidhme**. Glac gach réamhchúram is gá chun a chinntiú go gcomhlíonann na táirgí an Treoir um Shábháilteacht Bréagán go hiomlán agus go mbainfidh siad aon táirgí ó dhíol nach gcomhlíonann na ceanglais.

Ní mór **rabhaidh, marcáil agus treoracha** a mheas go cúramach. Caithfidh rabhaidh aoise a bheith ceart. Ba chóir go leanfadh bréagáin atá deartha go soiléir do leanaí faoi bhun 36 mhí na riachtanais don chatagóir seo agus b'fhéidir nach mbeadh an rabhadh «Níl siad oiriúnach do leanaí faoi bhun 36 mhí».

B'fhéarr maighnéad níos lú ná 50 kg²mm² a úsáid. Má tá maighnéid os cionn 50 kg²mm² á n-úsáid agat, déan cinnte go bhfuil an maighnéad mór go leor nó cuir cuid déanta as plaisteach / adhmaid/ábhar eile timpeall an mhaighnéid (a théann thar na tástálacha chasmhóiminte/teannais/titim/tionchair) chun maighnéad níos mó a bheith agat nach féidir dul isteach sa sorcóir páirteanna beaga.

Ba cheart na rioscaí breise a bhaineann le bréagáin mhaighnéadacha a mharcáil go soiléir agus a chur in iúl do thomhaltóirí i gcás inarb ábhartha (e.g. le haghaidh tacair thurgnamhacha mhaighnéadacha/leictreacha).

Bí ar an eolas gur **sainmhíniú nuachiúbanna mar bhréagán** agus dá bhrí sin ba cheart dóibh cloí leis an Treoir um Shábháilteacht Bréagán.



D'údaráis Eorpacha agus náisiúnta

Na rioscaí breise a bhaineann le bréagáin mhaighnéadacha a chur in iúl do thomhaltóirí, lena n-áirítear na hairíonna má shlogtar maighnéid.

Is féidir bréagáin lena n-áirítear maighnéid bheaga le hinnéacs fosc maighnéadach ard a fháil ar **mhargaí sráide** agus ar **mhargaí ar líne**. Tabhair aird ar na bealaí samplála seo agus cuir san áireamh iad i do ghníomhaíochtaí faireachais margaidh.

Tuilleadh soiléiríú **a dhéanamh ar aicmiú nuachiúbanna mar bhréagáin uirlis RAG an Aontais chun**.

Cuir ceanglas riachtanach maidir le maighnéid i mbréagáin san áireamh sa togra nua don Rialachán maidir le Sábháilteacht Bréagán, ag cur béime ar an riosca a bhaineann leis na bréagáin seo.

Nuashonraigh **uirlis RAG an Aontais** chun na guaiseacha a bhaineann le maighnéid láidre agus na gortuithe a eascraíonn astu a léiriú.

I gcás eagraíochtaí um chaighdeánú

Ba cheart athbhreithniú a dhéanamh ar an **modh tástála le haghaidh liathróidí maighnéadacha beaga**, go háirithe iad siúd a fhaightear i neocubes ag CEN/TC 52 chun cuntas a thabhairt ar na hinnéacsanna fosc maighnéadacha éagsúla a fhaightear i liathróidí éagsúla de dhathanna éagsúla de na bréagáin chéanna.

Ba cheart go gcuirfeadh an modh tástála san áireamh freisin an **t-innéacs fosc maighnéadach iomlán** idir roinnt struchtúr den bhréagán céanna a chruthaíonn níos mó ná liathróid mhaighnéadach bheag amháin agus eilimint mhaighnéadach eile a luíonn laistigh den sorcóir páirteanna beaga.

Ba chóir **rabhadh** a lua go bhfuil maighnéid ard-neart ann a shamhlú do gach bréagán ina bhfuil siad.

Is minic a liostaíonn saotharlanna **marcálacha comhréireachta agus inrianaitheachta** (an seoladh, an uimhir uathúil agus an marc CE) mar nóta faoi EN 71-1 agus ní mar thoradh pas/teipe. Tá sé seo toisc go nglacann siad leis go gcuirfidh monaróir iad tar éis dóibh é a thabhairt faoi deara ar an tuarascáil. Ina lán samplaí a tástáladh sa ghníomhaíocht seo, áfach, bhí na marcálacha comhréireachta agus inrianaitheachta in easnamh agus ba cheart iad a aibhsiú mar shaincheist neamhchomhlíonta. Moltar marcálacha comhréireachta agus inrianaitheachta a chur san áireamh mar chuid den chaighdeán. Tá láithreach na marcálacha inrianaitheachta riachtanach chun forfheidhmiú éifeachtach a dhéanamh.



1. Cad é CASP?

Cuireann na Gníomhaíochtaí Comhordaithe maidir le Sábháilteacht Táirgí (CASP) ar chumas Údaráis Faireachais Margaidh ó thíortha an Aontais Eorpaigh / an Limistéir Eorpaigh Eacnamaíoch comhoibriú agus sábháilteacht táirgí a chuirtear ar an Margadh Aonair a threisiú.

Cuimsíonn CASP2022 sé ghníomhaíocht a bhaineann go sonrach le táirgí agus ceithre ghníomhaíocht Chothrománacha.

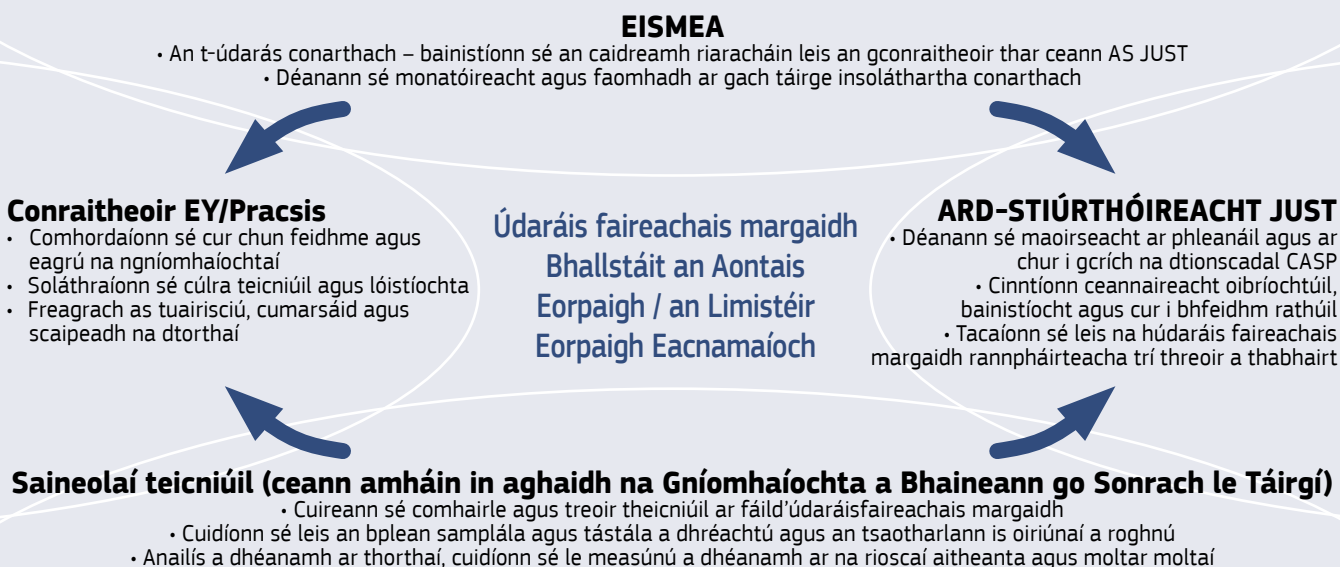
Déanann **gníomhaíochtaí táirge-shonracha** táirgí tástáil ar chineálacha éagsúla táirgí a d'fhéadfadh tomhaltóirí a chur i mbaol. Is iad na húdaráis faireachais margaidh lena mbaineann a roghnaíonn agus a bhailíonn na táirgí agus scrúdaítear iad trí úsáid a bhaint as plean tástála a comhaontaíodh go comhoiteann.



Cuireann **gníomhaíochtaí cothrománacha** fóram ar fáil d'údaráis faireachais margaidh chun smaointe agus dea-chleachtais a mhalartú. Faoi threoir saineolaí teicniúil, forbraíonn siad cineálacha cur chuige, nósanna imeachta agus uirlisí praiticiúla coiteanna le haghaidh faireachais margaidh.



Ról agus freagrachtaí



3. Uirlisí & próisis gníomhaíochtaí a bhaineann go sonrach le táirgí

0

Próiseas réamh-CASP

Déanann DG JUST cleachtadh socraithe tosaíochtaí chun na catagóirí táirgí a roghnú. Roghnaigh na húdarás faireachais margaidh rannpháirteacha na sé chatagóirí táirgí CASP2022 trí chomhairliúchán a d'eagraigh AS JUST.

1

Na pleananna tástála agus samplála a bhailíochtú

Dréachtaíonn na saineolaithe teicniúla na pleananna bunaithe ar aiseolas ón údarás faireachais margaidh agus ar an mbuiséad atá ar fáil. Cuirtear na dréachtaí i láthair ag an gcruinniú tosaithe, ansin déanann na húdarás faireachais margaidh iad a mhionchoigeartú agus a bhailíochtú tríd an Wiki.

2

Roghnú saotharlainne

Déanann foireann an chonraitheora léarscáiliú ar na saotharlanna agus déanann siad teagmháil leo chun praghsanna agus eolas eile a bhailiú. Seoltar an próiseas tairisceana tar éis an chruinnithe tosaithe, agus déantar meastóireacht ar na tairiscintí. Le linn na gcruinnithe idirmheánacha, cinneann na húdarás faireachais margaidh rannpháirteacha cé acu saotharlann a roghnófar.

3

Samplaí a bhailiú agus a iompar

Bailíonn na húdarás faireachais margaidh na samplaí ábhartha óna margaí náisiúnta agus cláraíonn siad iad i gcomhad códaithe. Tar éis réamhsheiceálacha a dhéanamh, seolann na húdarás faireachais margaidh na samplaí chuig an tsaotharlann.

4

Tuarascálacha tástála a thástáil agus a sheachadadh

Déanann an tsaotharlann tástáil ar na samplaí de réir an phlean tástála comhaontaithe agus uaslódálann sí na tuarascálacha tástála chuig an Wiki. Iarrann na húdarás faireachais margaidh soiléiriú más gá, agus formheasann siad na tuarascálacha.

5

Measúnú riosca

Forbraíonn an saineolaí teicniúil agus na húdarás faireachais margaidh cásanna bunaithe ar shamplaí roghnaithe le linn chruinniú na saotharlainne agus déanann siad anailís ar na rioscaí. Déanann na húdarás faireachais margaidh measúnuithe riosca ar gach sampla nach gcomhlíonann ceanglais dhlíthiúla.

6

Cásanna a uaslódáil chuig uirlis Treoirínte Measúnaithe Riosca

Déantar na cásanna a forbraíodh le linn an tionscadail a uaslódáil chuig uirlis Treoirínte Measúnaithe Riosca.

7

Bearta arna nglacadh ag na húdarás faireachais margaidh

Déanann na húdarás faireachais margaidh bearta iomchuí maidir leis na táirgí atá i gceist agus tuairiscíonn siad iad ar an nGeata Sábháilteachta.

8

Cumarsáid sheachtrach

Seoltar na gníomhaíochtaí cumarsáide seachtraí ag an ócáid deiridh. Ina dhiaidh sin beidh feachtas cumarsáide uile-Eorpach 2-3 seachtaine ann.

Uirlisí

Déantar gearrthóga closamhairc atá dírithe ar thomhaltóirí agus ar lucht féachana ginearálta a tháirgeadh do gach gníomhaíocht a bhaineann go sonrach le táirgí agus do thionscadal foriomlán CASP2022.

Forbraítear grafaicí faisnéise atá dírithe ar oibreoirí eacnamaíocha do thionscadal CASP2022, do gach gníomhaíocht a bhaineann go sonrach le táirgí.

Cuirtear **tuarascálacha deiridh** ar fáil do gach gníomhaíocht agus do thionscadal CASP2022. Aistrítear iad go teangacha oifigiúla uile an Aontais Eorpaigh chomh maith leis an Ioruais agus an Íoslainnis.

Cainéil

Scaiptear an t-ábhar cumarsáide trí úsáid a bhaint as:

- [Suíomh gréasáin EC CASP](#)
- Bealaí cumarsáide náisiúnta na n-údarás faireachais margaidh
- Preas ábhartha agus páirtithe leasmhara eile

An tAontas Eorpach

Directorate-General for Justice and Consumers
Directorate Consumers
Unit E.4 Product Safety and Rapid Alert System
Email: JUST-RAPEX@ec.europa.eu

Níl an Coimisiún Eorpach faoi dhliteanas i leith iarmhairt ar bith a eascraíonn as athúsáid an fhoilseacháin seo.

© An tAontas Eorpach, 2023

Déantar beartas athúsáide dhoiciméid an Choimisiúin Eorpaigh a rialú le Cinneadh 2011/833/AE ón gCoimisiún an 12 Nollaig 2011 maidir le hathúsáid dhoiciméid an Choimisiúin (IO L 330, 14.12.2011, lch. 39). Ach amháin má shonraítear a mhalaírt, údaraítear an doiciméad seo a athúsáid faoi cheadúnas Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). Ciallaíonn sé sin go gceadaítear an athúsáid ar choinníoll go dtugtar an t-aitheantas cúí agus go léirítear aon athrú a dhéantar.

Le haghaidh míreanna nach bhfuil faoi úinéireacht an Aontais Eorpaigh a úsáid nó a atáirgeadh, d'fhéadfadh sé gur ghá cead a iarraidh go díreach ar shealbhóirí an chóipchirt.

Tá eolas faoin Aontas Eorpach ar fáil i ngach ceann de theangacha oifigiúla an Aontais Eorpaigh ar an suíomh gréasáin Europa (european-union.europa.eu).
https://europa.eu/european-union/index_ga



Oifig Foilseachán
an Aontais Eorpaigh

Lucsamburg: Oifig Foilseachán an Aontais Eorpaigh, 2023
PDF ISBN 978-92-68-03526-9 doi:10.2838/179337 DS-03-23-169-GA-N